

Bauexport in die Nachbarstaaten: Branchenstruktur und Vergabep Praxis

Tschechische Republik

Recht



A. Belgien

I.	Wirtschaftsdaten kompakt: Belgien	11
II.	Branche kompakt: Belgien – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau)	15
III.	Belgien: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis	20

B. Dänemark

I.	Wirtschaftsdaten kompakt: Dänemark	24
II.	Branche kompakt: Dänemark – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau)	28
III.	Branche kompakt: Dänemark – Bauwirtschaft (Tiefbau/Infrastrukturbau)	33
IV.	Dänemark: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis	38

C. Frankreich

I.	Wirtschaftsdaten kompakt: Frankreich	44
II.	Branche kompakt: Frankreich – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau)	48
III.	Branche kompakt: Frankreich – Bauwirtschaft (Tiefbau/Infrastrukturbau)	53
IV.	Frankreich: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis	57

D. Niederlande

I.	Wirtschaftsdaten kompakt: Niederlande	63
II.	Branche kompakt: Niederlande – Bauwirtschaft	67
III.	Niederlande: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis	72

E. Österreich

I.	Wirtschaftsdaten kompakt: Österreich	78
II.	Branche kompakt: Österreich – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau)	82
III.	Branche kompakt: Österreich – Bauwirtschaft (Tiefbau/Infrastrukturbau)	86
IV.	Österreich: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis	92

F. Polen

- I. Wirtschaftsdaten kompakt: Polen 99
- II. Branche kompakt: Polen – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau) 103
- III. Branche kompakt: Polen – Bauwirtschaft (Tiefbau/Infrastrukturbau) 108
- IV. Polen: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis 113

G. Schweiz

- I. Wirtschaftsdaten kompakt: Schweiz 121
- II. Branche kompakt: Schweiz – Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau) 125
- III. Branche kompakt: Schweiz – Bauwirtschaft (Tiefbau/Infrastrukturbau) 130
- IV. Schweiz: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis 134

Auszug: Tschechische Republik

- I. Wirtschaftsdaten kompakt: Tschechische Republik 139
- II. Branche kompakt: Tschechische Republik – Bauwirtschaft 143
- III. Tschechische Republik: Öffentliche Aufträge – Recht und Praxis 148

Ansprechpartner auf einen Blick 154

I. Wirtschaftsdaten kompakt: Tschechische Republik

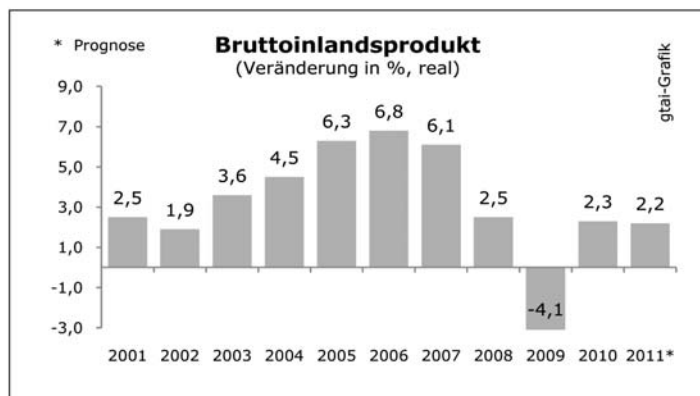
Stand: Mai 2011

Basisdaten

Fläche		78.865 qkm
Einwohner		10,53 Mio. (1.1.11)
Bevölkerungsdichte		133,5 Einw./qkm
Bevölkerungswachstum		+0,2% (1.1.11/1.1.10)
Geschäftssprachen		Tschechisch, Deutsch, Englisch
Mitgliedschaft in regionalen Wirtschaftszusammenschlüssen		EU
Rohstoffe	agrarisches	Getreide (Weizen, Roggen), Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst, Viehwirtschaft
	mineralisch	Steinkohle, Braunkohle, Erze, Kalkstein, Granit, Schotter, Uran
Währung	Bezeichnung	Tschechische Krone (Kc); 1 Kc = 100 Heller
	Wechselkurs	Ende März 2011: 1 US\$ = 17,27 Kc; 1 Euro = 24,54 Kc
	Jahresdurchschnitt	2010: 1 US\$ = 19,11 Kc; 1 Euro = 25,26 Kc 2009: 1 US\$ = 19,06 Kc; 1 Euro = 26,45 Kc 2008: 1 US\$ = 17,04 Kc; 1 Euro = 24,94 Kc

Wirtschaftslage

Bruttoinlandsprodukt (BIP; nom.)		
Mrd. Kc		2008: 3.689,0; 2009: 3.625,9; 2010: 3.669,8
Mrd. Euro		2008: 147,9; 2009: 137,2; 2010: 145,0
BIP je Einwohner (Kc)		2008: 353.701; 2009: 345.601; 2010: 348.928
BIP je Einwohner (Euro)		2008: 14.181; 2009: 13.079; 2010: 13.810
BIP-Entstehung (%)		2010: Industrie 27,2; Handel, Reparaturen 10,9; Transport, Lagerung, Kommunikation 9,2; Bauwesen 6,4; Finanzdienstleistungen 3,6; Immobilien, sonstige Geschäftsaktivitäten 13,0; Land-, Forstwirtschaft 2,2, Sonstiges 27,5
BIP-Verwendung (%)		2010: Privater Konsum 50,0; Staatsverbrauch 22,0; Bruttoanlageinvestitionen 21,0
Wirtschaftswachstum		



Wirtschaftswachstum nach Sektoren (% real)	2010: verarbeitende Industrie +10,1; Immobilien +6,1; Hotels, Gastronomie +3,9; Handel, Reparaturen +3,3; Transport, Kommunikation +2,0; Bergbau -0,3; Energiewirtschaft -2,1; Landwirtschaft -5,5; Bauwesen -7,1
Wachstum der Industrieproduktion (%)	2010: PC, elektr. und optische Geräte +27,9; Kfz, Kfz-Teile +22,1; Metallverarbeitung +22,1; Herstellung von Metallverz. +17,3; elektrische Ausrüst. +16,2; Maschinen, Anlagen +13,7; Pharmazeutika +13,1; Gummi-/Kunststoffverz. +9,5; Chemikalien, Chemieprodukte +8,0; Papier +6,7
Inflationsrate (%)	2008: 6,3; 2009: 1,0; 2010: 1,5; 2011*: 2,3
Arbeitslosigkeit (%)	2008: 4,4; 2009: 6,7; 2010: 7,3; 2011*: 7,2
Durchschnittslohn (Kc/Monat)	2008: 22.593; 2009: 23.488; 2010: 23.951
Haushaltssaldo (% des BIP)	2008: -2,7; 2009: -5,9; 2010: -4,7
Staatsdefizit (% des BIP)	2008: 30,0; 2009: 35,3; 2010: 38,5

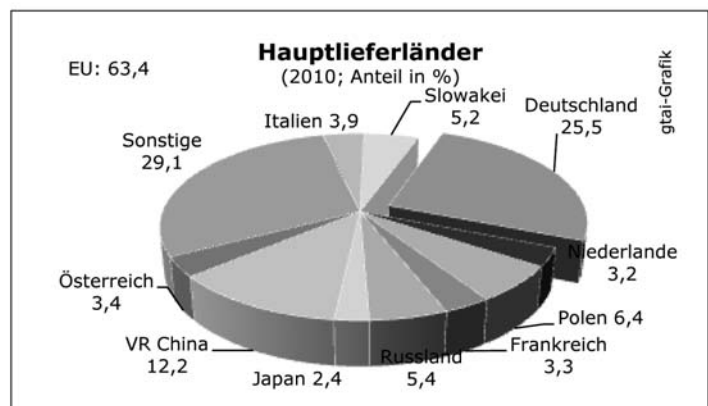
*Prognose

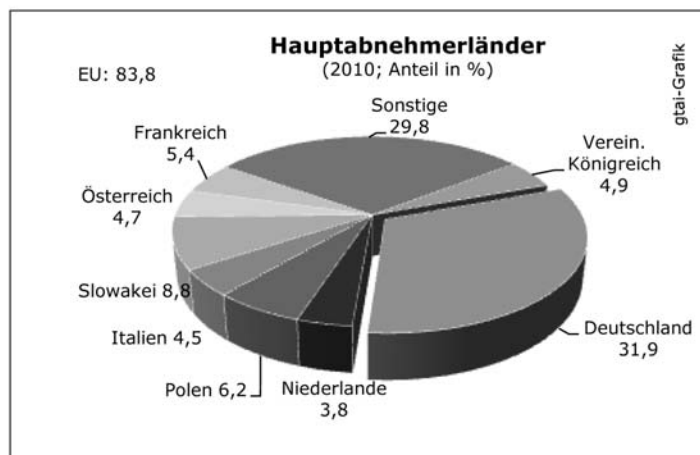
Außenhandel (Mio. Euro)	2008		2009		2010	
	Wert	%	Wert	%	Wert	%
Einfuhr	96.533	+12	75.322	-22	94.832	+26
Ausfuhr	99.247	+11	80.992	-18	99.745	+23
Saldo	+2.714		+5.670		+4.913	

Einfuhrgüter (% der Gesamteinfuhr, SITC) 2010: Elektronik 18,5; chem. Erzeugnisse 10,6; Maschinen 9,6; Brenn-, Schmierstoffe 9,5; Kfz und -Teile 7,6; Elektrotechnik 6,9; Eisen, Stahl 4,8; Metallwaren 2,5; Textilien 1,7; Sonstige 28,3

Ausfuhrgüter (% der Gesamtausfuhr, SITC) 2010: Kfz und -Teile 17,1; Elektronik 16,3; Maschinen 12,2; Elektrotechnik 8,0; chem. Erzeugnisse 6,3; Nahrungsmittel 4,2; Brenn-, Schmierstoffe, Strom 3,7; Eisen und Stahl 3,5; Textilien 1,7; Sonstige 27,0

Wichtige Handelspartner





Leistungsbilanzsaldo (% des BIP)	2008: -0,6; 2009: -1,0; 2010: -3,8
^c Ausländische Direktinvestitionen (Bestand; Mrd. Euro)	2007: 76,34; 2008: 81,30; 2009: 87,33
Hauptländer (Bestand; Anteil in %)	2009: Niederlande 30; Deutschland 14; Österreich 12; Luxemburg 7; Frankreich 6; Schweiz 5; Spanien 4; Sonstige 22
Hauptbranchen (Bestand; Anteil in %)	2009: Verarbeitende Industrie 31; Finanzvermittlung 20; Handel und Reparaturen 10; Immobilien 9; Strom, Gas, Wasser 7; Telekommunikation 6; Geschäftsdienstleistungen 6; Sonstige 11
Länderbonität (gemäß Institutional Investor)	September 2010: Rang 30; Bonitätsindex 74,5; 1-Jahres-Veränd. -1,0
Brutto-Auslandsverschuldung (Mrd. Euro; jew. Periodenende)	2008: 59,69; 2009: 61,94; 2010: 71,38
Devisenreserven (Mrd. Euro)	2008: 26,6; 2009: 26,2; 2010: 27,7

Beziehungen der EU zu der Tschechischen Republik

Außenhandel (Mio. Euro)	2008		2009		2010	
		%		%		%
Einfuhr EU*	78.714	+12	66.553	-15	81.560	+23
Ausfuhr EU*	72.077	+7	57.653	-20	71.207	+24
Saldo	-6.637		-8.900		-10.353	

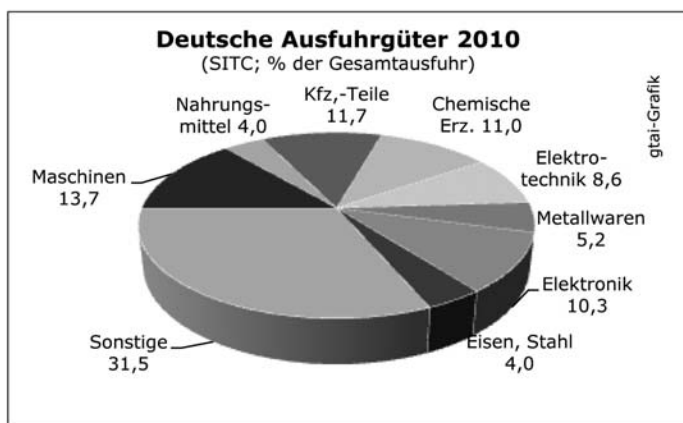
* EU-27

Beziehungen Deutschlands zu der Tschechischen Republik

Außenhandel (in Mio. Euro)	2008		2009		2010	
		%		%		%
Dt. Einfuhr	27.548	+6	24.006	-10	29.623	+23
Dt. Ausfuhr	27.601	+6	22.032	-18	26.968	+22
Saldo	+53		-1.974		-2.655	

Deutsche Einfuhrgüter
(SITC; % der Gesamteinfuhr)

2010: Kfz und -Teile 19,0; Maschinen 12,1; Elektronik 11,4;
Elektrotechnik 9,1; Metallwaren 5,2; chemische Erz. 3,9;
Rohstoffe 3,1; Sonstige 36,2



Rangstelle 2010

Deutsche Einfuhr 11, deutsche Ausfuhr 12, Umsatz 13

Deutsche Direktinvestitionen
in Tschechien (Mio. Euro)
(*Zunahme/Kapitalausfuhr: -)

Bestand: 2007: 12.913; 2008: 13.551; 2009: 13.245
2008: -1.118; 2009: -1.253; 2010: -947

Investitionsabkommen

Es gilt das mit der ehem. CSSR geschlossene Abkommen vom
2.10.90, in Kraft seit 2.8.92.

Doppelbesteuerungsabkommen

Es gilt das mit der ehem. CSSR geschlossene Abkommen vom
19.12.80, grundsätzlich angewandt seit 1.1.84.

Botschaft der Bundesrepublik
Deutschland

Vlasská 19, Malá Strana, 118 01 Praha 1
Tel.: 00420/257-11 31 11; Fax: -53 40 56
E-Mail: zreg@prag.diplo.de; Internet: www.prag.diplo.de

Auslandshandelskammer

Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer
Václavské nám. 40, 110 00 Praha 1
Tel.: 00420/224 22-12 00; Fax: -22 00
E-Mail: info@dtihk.cz; Internet: http://tschechien.ahk.de

Ihre Ansprechpartnerin bei
Germany Trade & Invest

Regina Wippler

T. +49 (0)228 24993-416

F. +49 (0)228 24993-212

regina.wippler@gtai.de

Germany Trade & Invest ist die Gesellschaft zur Außenwirtschafts-
förderung der Bundesrepublik Deutschland. Die Gesellschaft berät
ausländische Unternehmen, die ihre Geschäftstätigkeit auf den deutschen
Markt ausdehnen wollen. Sie unterstützt deutsche
Unternehmen, die ausländische Märkte erschließen wollen, mit
Außenwirtschaftsinformationen.

Germany Trade & Invest

Gesellschaft für Außenwirtschaft und
Standortmarketing mbH

Villemombler Straße 76
53123 Bonn
Deutschland

T. +49 (0)228 24993-0
F. +49 (0)228 24993-212
info@gtai.de
www.gtai.de

© 2011 Germany Trade and Invest - Gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie und vom Beauftragten der Bundesregierung für die neuen Bundesländer aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.

II. Branche kompakt: Tschechische Republik - Bauwirtschaft

Stand: Januar 2011

Prag (gtai) - Tschechiens Bauwirtschaft erlebt 2011 ihr drittes Krisenjahr in Folge. Der Sparkurs des Staates und das sinkende Volumen öffentlicher Bauaufträge treffen die Branche hart. Nur 24 km neue Autobahnen stehen auf dem Programm. Doch soll die öffentliche Vergabe transparenter werden, woraus neue Chancen erwachsen könnten. Die Bauproduktion ist 2010 real und bereinigt um die Anzahl der Arbeitstage um 8% zurückgefallen. Erst 2012 rechnet die Branche wieder mit einem Wachstum.

Marktentwicklung/-bedarf

Während in anderen Wirtschaftssektoren des Landes Auftrieb herrscht, schrumpft die Baubranche. Die Bauproduktion sank vorläufigen Zahlen des Statistikamtes zufolge von 2010 gegenüber dem Vorjahreszeitraum unbereinigt um 7,8%. Der Hochbau (-8,4%) ging bereits zum dritten Mal in Folge zurück. Der Ingenieurbau gab um 6,7% nach. Für 2011 rechnen Bauunternehmen mit einem Gesamtminus von 5 bis 6%.

Strukturdaten zur Bauwirtschaft in Tschechien (in Mrd. Kc *), Veränderungen in (%)			
Kennziffer	2008	2009	Veränderung 2009/08
Wert der Bauinvestitionen insgesamt, darunter	547,6	520,9	-4,9
Neubau, Rekonstruktion, Modernisierung	398,1	375,9	-5,6
Infrastrukturbau (Ingenieur- und Wasserbau)	164,8	180,4	9,4
Nichtwohnungsbau (öffentliche Gebäude einschließlich Bürobau)	65,0	66,2	1,8
Wohnungsbau	80,2	65,7	-18,0
Wirtschaftsbau (Gewerbebau)	88,1	63,6	-27,8
Reparatur und Wartung	137,9	131,8	-4,4
im Ausland	11,6	13,2	13,8

*] Tschechische Kronen; jahresdurchschnittlicher Devisenkurs 2008: 1 Euro = 24,94 Kc; 2009: 26,45 Kc
Anmerkung: Strukturdaten umfassen alle Bauunternehmen, einschließlich Schätzungen der kleinen mit bis zu 20 Mitarbeitern
Quelle: Tschechisches Statistikamt

Zwar verzeichneten Baufirmen (mit mindestens 50 Angestellten) 39.121 neue Aufträge und damit 15,7% mehr als 2009. Der Vorrat der noch nicht durchgeführten Arbeiten lag jedoch Ende des 4. Quartals 2010 nur bei 143,3 Mrd. Kc und damit um 18% unter dem Wert des Vorjahreszeitraums. Von diesem Auftragsvolumen stammte rund die Hälfte aus dem öffentlichen Sektor (82,0 Mrd. Kc, -30%) und ein knappes Drittel von privaten Auftraggebern (42,7 Mrd. Kc, +11,8%). Baufirmen versuchen, sich verstärkt durch Auslandsaufträge abzusichern.

Die Anzahl der Baugenehmigungen ging 2010 um 6,2% auf 105.743 zurück. Die kalkulierten Gesamtausgaben für die Projekte sanken leicht auf 398,8 Mrd. Kc. Dass sie nicht stärker abnahmen, war einem Plus im Stromsektor zu verdanken, bedingt durch hitzige Photovoltaikinvestitionen. Diese werden sich wegen geänderter Rahmenbedingungen jedoch 2011 nicht fortsetzen.

Der Auftragsvorrat in der Baubranche geht zur Neige, ohne dass in ausgleichendem Umfang neue Aufträge eingehen. Unternehmen, Haushalte und die öffentliche Hand müssen Kosten senken und der dringlichste Nachholbedarf im Hochbau ist gesättigt. In der Verkehrsinfrastruktur regiert der Rotstift, obwohl dort noch viel Bedarf herrscht. Der Wert der öffentlichen Bauaufträge ist laut einer Analyse der Gesellschaft URS Praha 2010 um 37% auf 122,2 Mrd. Kc gefallen. Beim Verkehrsinfrastrukturbau stürzten sie um drei Viertel auf 23,7 Mrd. Kc ab. Seit September 2010 hat der Staat keine Infrastrukturtender mehr ausgeschrieben. Neue Projekte werden auch 2011 nicht erwartet, einige laufende Vorhaben wurden sogar gestoppt. Verfügte der staatliche Verkehrsinfrastrukturfonds 2010 noch über 96 Mrd. Kc, ist 2011 fast ein Drittel weniger Geld vorgesehen. Auch 2012 und 2013 sind jeweils nicht mehr als 70 Mrd. Kc eingeplant.

Das Ministerium für regionale Entwicklung hat zwei Gesetzentwürfe vorbereitet. Unter anderem soll das Baugenehmigungsverfahren vereinfacht und beschleunigt werden. Zudem sind mehr Transparenz und Wettbewerb in der öffentlichen Vergabe anvisiert. Auch PPP-Projekte sollen nun forciert werden. Das Verkehrsministerium nannte Anfang 2011 als mögliche Vorhaben den Ausbau von 160 km der Autobahn D1 von Prag nach Brünn (möglicher Tender 2011 bis 2013, Baubeginn 2013), zwei Abschnitte der D3 und einen Teil des Prager Autobahnringes. Die öffentlichen Baukosten liegen gerade bei Autobahnen deutlich höher als in Deutschland und stehen ebenso in der Kritik wie die starke Reparaturanfälligkeit.

Wachsende Chancen liegen im Energieversorgungsbau. Der Stromkonzern CEZ investiert bis 2015 insgesamt 6,5 Mrd. Euro in die Errichtung, die Modernisierung und die Wartung von vier Kohlekraftwerken. Zudem entstehen neue Gas- und Dampfkraftwerke (CEZ und RWE) und das AKW Temelin soll ausgebaut werden. Handlungsbedarf besteht im Hochwasserschutz, während Abwasserklärungs- und Kanalisierungsarbeiten 2011 größtenteils auslaufen. Dank der EU-Fördermittel dürfte sich der Krankenhaus- und Wissenschaftsbau bis 2012 positiv entwickeln. Die EU-Kommission soll 2011 grünes Licht für mehrere Exzellenzzentren geben.

Der Wohnungsbau ist stark rückläufig. Wurden 2009 noch 37.400 Wohneinheiten begonnen, dürften es 2010 nur 30.000 gewesen sein (2008: mehr als 43.500). Entwickler warten mit neuen Objekten, bis die Wohnungen aus früheren Projekten veräußert oder geplante Vorhaben vorab durch Käufer abgesichert sind. Die gute Konjunktur beim Neubau von Wohnungen in Pflege- und Seniorenheimen ist mit dem staatlichen Sparkurs abgerissen.

Der Markt für Gewerbe- und Logistikflächen hat sich hingegen 2010 kräftig erholt. Die Leerstandsquote sank auf 12,5%. Auch die schwache Bauaktivität belebte sich hier. Bei Bürogebäuden sah es hingegen zur Jahreswende ruhiger aus. In Prag kamen 2010 nur etwa 40.000 qm neue Flächen auf den Markt. Einzelne Entwickler haben jedoch neue Vorhaben in Gang gesetzt, die das Bild etwas aufhellen könnten. Die Nachfrage war 2010 rückläufig und dürfte vorerst gering bleiben. Auch im Einzelhandel geht es ruhiger zu. Die Zeit der Einkaufszentren ist vorüber. Einzelne Lebensmittel- und Baumarktketten expandieren regional.

Durch die Krise ist der Immobilienmarkt zum Käufermarkt mutiert. Das setzt neue Trends, von denen auch deutsche Anbieter profitieren können. Im Wohnungs- und Bürobau wird Qualität wichtiger. Auch mehr Individualität, ökologisches Bewusstsein, Energieeffizienz, intelligente Raumgestaltung und progressive Materialien sind gefragt. Eine Wachstumsnische bildet die Gebäudeenergieeffizienz, bei der das Land noch Nachholbedarf hat. Ein Energieausweis ist bei neuen Bauten ab 1.000 qm erforderlich. Effizienzmaßnahmen werden aus diversen Quellen subventioniert.

Der Niedrigenergie- und Passivhausbau ist noch schwach entwickelt. Bei Architekten und Projektierern ist die Nachfrage nach technischem Know-how sowie innovativen und beispielhaften Lösungen groß. Neuerdings streben Baukonzerne eine internationale ökologische Zertifizierung an. So hat Skanska CR den Architektenentwurf des Bürohochhausprojekts City Green Court nach ökologischen Parametern überarbeiten lassen. Im Januar 2011 wurde das Haus vorzertifiziert (LEED Platinum).

Ausgewählte Großprojekte in der Tschechischen Republik (Werte in Mrd. Kč)			
Vorhaben	Investitionssumme	Projektstand	Investor, Entwickler/ Anmerkung
Ausbau AKW Temelin um zwei neue Reaktorblöcke mit je 1.000 MW	k.A.	Ausschreibung läuft; Entscheidung 2012; Netzanschluss 2020 geplant	Stromkonzern CEZ; auf der Shortlist stehen Westinghouse, Areva und ein Konsortium um Atomstrojexport, Skoda JS und OKD Hidropress
Modernisierung der Bahntrasse Plzen - Domazlice als Teil der Schnellstrecke Prag - München	28,0	Prüfungsphase	Verwaltung der Schienenwege hat das Projekt Ende 2010 dem Verkehrsministerium vorgelegt und will dafür EU-Mittel beantragen
Prager Kläranlage (neue Anlage, Aufbereitung von Klärschlamm, Umbau der alten Anlage)	19,8	Überarbeitete Ausschreibung erwartet am 21.2.11	Prager Magistrat; um Jahre verzögertes Großprojekt, bisher vergeblich EU-Mittel beantragt
Erdgaspipeline Gazela (insgesamt 169 km)	10,0	Ausschreibungsprozess; Durchführung 1.9.11 - 1.9.12	RWE-Tochter NET4Gas; ein Viertel wird von Stroytransgaz (Russland) gebaut; Frist der Ausschreibung zu 120 km endete am 7.2.11
Extreme Light Infrastructure, ELI	6,8	Im Oktober 2010 von der EU genehmigt; Baustart 2011; Vollendung bis 2015	Institut für Physik der Tschechischen Akademie der Wissenschaften; Teil einer weltweit einmaligen Laserinfrastruktur

Quellen: Jeweilige Investoren, Tschechisches Portal für öffentliche Ausschreibungen, Nachrichtenagentur CTK

Produktion/Branchenstruktur

Der Anteil der tschechischen Bauwirtschaft am Bruttoinlandsprodukt liegt zwischen 6 und 7%. Insgesamt sind über 240.000 Firmen im Sektor tätig und leisteten 2009 Arbeiten im Wert von etwa 20 Mrd. Euro. Den Kern bilden rund 2.400 Unternehmen mit mehr als 20 Mitarbeitern, darunter etwa 130 ausländisch kontrollierte Gesellschaften. Die umsatzstärksten von ihnen sind Töchter globaler Baukonzerne, die auch die Generalauftragnehmer bei öffentlichen Aufträgen sind.

Wichtigste Bauunternehmen in der Tschechischen Republik (Umsätze in Mrd. Kč)		
Firma	Umsatz (2009)	Internetadresse
Skanska	31,2	www.skanska.cz
Metrostav	29,2	www.metrostav.cz
Eurovia	24,5	www.eurovia.cz
Strabag	17,9	www.strabag.cz
OHL ZS	14,6	www.ohlzs.cz
Hochtief	7,2	www.hochtief.cz
Geosan Group	5,1	www.geosan-group.cz

Quelle: TOP STAV 2009

Geschäftspraxis

Die öffentliche Ausschreibungspraxis in Tschechien mit großen und vielschichtigen Projekten lässt bislang kaum direkten Raum für mittelständische Unternehmen. Chancen ergeben sich jedoch als Unterauftragnehmer. Wer nicht über eine Tochter- oder Beteiligungsgesellschaft im Land tätig ist, operiert häufig mit Hilfe von regionalen Firmen. Diese kennen sich mit den Ausschreibungsregeln aus, verfügen über Kontakte und arbeiten kostengünstig. Geht es um Zulieferungen und Bau-dienstleistungen, zahlt sich im Vorfeld die Zusammenarbeit mit lokalen Bau-, Architektur- und Ingenieurfirmen aus. Die energieeffiziente Gebäudesanierung stützt vor allem das örtliche Baugewerbe, bei der technischen Ausstattung ergeben sich jedoch auch Lieferchancen für deutsche Anbieter.

Als zentrale Informationsquelle für Architekten gilt der Baukatalog (stavebni katalog), den die Gesellschaft ABF herausgibt. Er ist auch im Internet unter www.estav.cz einzusehen. Das offizielle Portal www.isvzus.cz informiert auch über die Gewinner von öffentlichen Tendern. Ein kommerzieller Service zu Bauinvestitionen aller Art ist Istav (www.istav.cz). Auf dem größten allgemeinen B2B-Marktplatz www.abc.cz finden sich im Baubereich über 1.000 Geschäftskontakteinträge.

Kontaktadressen

Bezeichnung	Internetadresse	Anmerkungen
Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer (AHK Tschechien)	http://tschechien.ahk.de	Offizielle Deutsche Auslandshandelskammer (AHK) mit Sitz in Prag
Ministerstvo průmyslu a obchodu	www.mpo.cz	Ministerium für Industrie und Handel
Ředitelství silnic a dálnic	www.rsd.cz	Straßen- und Autobahndirektion
Správa železniční dopravní cesty	www.szdc.cz	Verwaltung der Schienenwege
Svaz podnikatelů ve stavebnictví	www.sps.cz	Unternehmerverband Bauwirtschaft
Ceska komora autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě	www.ckait.cz	Kammer der autorisierten Ingenieure und Bau-techniker
Ceska komora architektů	www.cka.cz	Tschechische Architektenkammer
Ceska tunelarska asociace	www.ita-aites.cz	Tschechische Tunnelvereinigung
Ceska asociace ocelových konstrukcí	www.caok.cz	Tschechischer Stahlbauverband
Stavebnictví („Bauwirtschaft“)	www.casopisstavebnictvi.cz	Fachzeitschrift
Stavitel („Baumeister“)	www.stavitel.cz	Fachzeitschrift mit TOP 100-Liste
Silnice a železnice („Straßen und Schienen“)	www.silnice-zeleznice.cz	Fachzeitschrift
IBF - Internationale Baumesse für Gebäudetechnik	www.bvv.cz	Jährliche Messe in Brunn, nächster Termin: 24.-28.4.12
FOR HABITAT - Internationale Messe für Wohnen, Renovieren und Bau	www.forhabitat.cz	Jährliche Messe in Prag, nächster Termin: März 2012

Autorin: Miriam Neubert, Germany Trade & Invest, Prag

III. Tschechische Republik: Öffentliche Aufträge - Recht und Praxis

Stand: April 2011

1. Rechtsgrundlagen

Unter einem öffentlichen Auftrag (*veřejná zakázka*) wird in Tschechien laut dem Gesetz über öffentliche Aufträge (Nr. 137/2006 Sb., *Zákon o veřejných zakázkách*, im Folgenden abgekürzt: VG) ein entgeltlicher Vertrag zwischen dem öffentlichen Auftraggeber oder Ausschreibenden und einem oder mehreren Auftragnehmern verstanden. Es gibt drei Gruppen von Auftraggebern: öffentliche Auftraggeber (Staat, Gemeinden, öffentlich-rechtliche Einrichtungen), subventionierte Auftraggeber (juristische oder natürliche Personen, die zu 50% und mehr durch einen öffentlichen Auftraggeber finanziert werden) und Sektorenauftraggeber (Trinkwasser- und Energieversorgung, Verkehrswesen und Post). Je nach Gegenstand der Leistung unterscheidet das Gesetz Liefer-, Dienstleistungs- und Bauaufträge (letztere definiert § 9 VG). Angebote abgeben können grundsätzlich alle Bieter oder Bewerber, auch solche aus dem Ausland.

2. Verfahren und Verfahrensgrundsätze

Bei den Vergabeverfahren wird unterschieden zwischen dem offenen Verfahren (§ 27 VG) und dem beschränkten Verfahren (§ 28 VG), dem Verhandlungsverfahren mit Veröffentlichung (§ 29 VG) und dem Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung (§ 34 VG), dem Wettbewerblichen Dialog (§ 35 VG) sowie dem vereinfachten unterschweligen Verfahren (§ 38 VG).

Ein offenes Verfahren erlaubt allen interessierten Bietern auf die Ausschreibung hin ein Angebot einzureichen. Bei einem beschränkten Verfahren können dies nur die Unternehmen tun, die nach einer Vorauswahl vom öffentlichen Auftraggeber dazu aufgefordert werden. Das Verhandlungsverfahren erlaubt es dem Auftraggeber, bei Verfahren ohne Bekanntgabe, direkt mit einem Lieferanten in Beziehung zu treten. Der Wettbewerbliche Dialog gilt für komplexe Beschaffungsvorhaben und spielt in Tschechien noch keine Rolle. Das vereinfachte unterschwellige Verfahren erlaubt es einem Auftraggeber, schriftlich mindestens fünf mögliche Auftragnehmer zur Angebotsabgabe und dem Eignungsnachweis aufzufordern. Seit der auf Transparenz und Wettbewerbsförderung gerichteten Novelle des Vergabegesetzes im Jahr 2010 (Nr. 179/2010 Sb.) ist diese Aufforderung unter dem jeweiligen Profil des Auftraggebers in dem Informationssystem über öffentliche Ausschreibungen bis zum Ablauf der Angebotsfrist zu veröffentlichen. Der Auftraggeber ist zudem verpflichtet, das Angebot auch eines nicht von ihm angeschriebenen Unternehmens anzunehmen und zu bewerten.

Von einem im Jahr 2009 insgesamt vergebenen Volumen von 299,3 Mrd. Tschechische Kronen (Kc; etwa 11,3 Mrd. Euro; Durchschnittswchselkurs 2009: 1 Euro = 26,445 Kc) an ober- und zum Teil unterschweligen öffentlichen Aufträgen ist 2009 mit 58% mehr als die Hälfte offen ausgeschrieben worden; 20% wurden in Vergabeverfahren mit Bekanntgabe vergeben, 15% in Verfahren ohne Bekanntgabe, 7% in beschränkten Ausschreibungen und 0% im wettbewerblichen Dialog. Bei den öffentlichen Bauaufträgen im Wert von 150,4 Mrd. Kc (5,7 Mrd. Euro) war der Anteil der über offene

Ausschreibungen vergebenen Mittel mit 65% noch höher, gefolgt von 17% über veröffentlichte Vergabeverfahren, 13% über beschränkte Ausschreibungen und 4% über nichtöffentliche Vergabeverfahren. Von der Zahl her dominierten bei insgesamt 4.226 öffentlichen Bauaufträgen die Vergabeverfahren mit Bekanntgabe (2.047), gefolgt von offenen Ausschreibungen (1.215) und den Vergabeverfahren ohne Bekanntgabe (628).

Als überschwellig beschreibt das Gesetz Liefer- und Dienstleistungsaufträge deren geschätzter Wert ohne Mehrwertsteuer ohne Mehrwertsteuer mindestens 4.290.000 Kc (etwa 170.000 Euro, Durchschnittswechsellkurs 2010: 1 Euro = 25,290 Kc) beträgt (im Fall des Staates oder von ihm bezuschusster Organisationen); 6.607.000 Kc (etwa 261.000 Euro) sind es bei Gebietskörperschaften, öffentlich-rechtlichen juristischen Personen oder beim Verteidigungsministerium bei nicht rechtlich geregelten Vorschriften oder 13.215.000 Kc (etwa 523.000 Euro) bei Sektorenauftraggebern. Mit einigen Abweichungen gilt dies auch für Dienstleistungsaufträge. Bei den Bauaufträgen betr'gt das Limit 165.288.000 Kc (etwa 6.536.000 Euro). Als unterschwellig definiert sind öffentliche Aufträge, deren geschätzter Wert ohne Mehrwertsteuer bei 2,0 Mio. Kc (etwa 79.000 Euro) für Lieferungen und Dienstleistungen, beziehungsweise 6,0 Mio. Kc (etwa 237.000 Euro) für Bauaufträge beginnt und bis an die zuvor genannten Limits heran reicht. Als dritte Kategorie gelten Aufträge geringeren Umfangs, Liefer- und Dienstleistungsaufträge bis 2,0 Mio. Kc sowie Bauaufträge bis 6,0 Mio. Kc.

3. Eingangsvoraussetzungen zur Abgabe eines Angebotes

Im Rahmen der Nachweise über die wirtschaftliche und finanzielle Qualifikation gibt es in Tschechien sowohl Bürgschaften als auch Versicherungsnachweise. Die ausschreibende Stelle kann als Auftraggeber (*zadavatel*) sowohl eine Sicherheit (*jistota*) in Höhe von 2% der geschätzten Auftragssumme (Bietungsgarantie) als auch die Vorlage eines Versicherungsvertrages verlangen. Die Sicherheit ist entweder auf ein Konto des Auftraggebers oder in Form einer Bankbürgschaft oder einer so genannten versicherten Bürgschaft (geregelt nach dem Versicherungsvertragsgesetz) zu leisten. Der Versicherungsvertrag dient hingegen zur „Absicherung der Haftung für einen Schaden, der einem Dritten durch den Bieter“, d.h. den späteren Auftragnehmer verursacht werden könnte. Üblich ist auch die Bauleistungsversicherung (sogenannte „*contractor all risk insurance*“, *CAR*).

Hinsichtlich der Präqualifikationsbedingungen kennt das tschechische Vergaberecht die Qualifikationsvoraussetzungen hinsichtlich der straf- und wettbewerbsrechtlichen Unbescholtenheit oder der insolvenz- und steuerrechtlichen Unbedenklichkeit des Bieters. Ferner gibt es die Gruppe der fachlich-beruflichen Qualifikationsvoraussetzungen, die etwa durch Handels- oder Gewerbeverzeichnisauszug sowie Bestätigungen von Berufsverbänden nachzuweisen sind. Darüber hinaus werden wirtschaftliche und finanzielle Qualifikationsvoraussetzungen verlangt, etwa die Vorlage von Versicherungspolice, Bilanzen, gesetzlich vorgeschriebenen Angaben über Gesamtumsatz usw. Hierbei kann gegebenenfalls auch der Nachweis bestimmter wirtschaftlicher Kenngrößen, z. B. Umsatz, Ergebnis, etc. erforderlich sein. Schließlich gibt es in Tschechien die technischen Qualifikationsvoraussetzungen, denen beispielsweise Verzeichnisse realisierter Projekte der letzten drei Jahre, Aufstellungen des verantwortlichen technischen Fachpersonals, Beschreibungen der technischen Ausrüstung oder auch Angaben über durchgeführte Kontrollen zuzurechnen sind.

Die ausschreibende Stelle ist verpflichtet, die Nachweise der Präqualifikation und ggf. weitere Dokumente anzufordern. Diese Nachweise sind in den meisten Vergabeverfahren zwingende Voraussetzung für eine Angebotsbewertung.

Um den Dokumentationsweg zu verkürzen, gibt es in Tschechien zwei staatliche Präqualifikationsregister, die dem Ministerium für Regionalentwicklung unterstehen und in die eine Aufnahme erst nach dokumentiertem Eignungsnachweis erfolgen kann. Das Verzeichnis der *qualifizierten* Lieferanten deckt dabei die grundsätzliche und professionelle Eignung ab, wohingegen das Verzeichnis der anerkannten zertifizierten Lieferanten auch die finanzwirtschaftliche und technische Eignung umfasst. Für die Registrierung der zertifizierten Bauunternehmen ist der Verband der Tschechischen Bauunternehmer (SPS) verantwortlich. Auszüge aus den tschechischen Präqualifikationsregistern können in Papier- oder elektronischer Form erfolgen. Ein Bieter aus dem Europäischen Wirtschaftsraum, etwa aus Deutschland, kann mit einem Auszug aus seinem Herkunftslands-Präqualifikationsregister gleichberechtigt an einer öffentlichen Ausschreibung in Tschechien teilnehmen (§ 143 VG). Der Auszug darf nicht älter sein als drei Monate und muss bis zum letzten Tag der Qualifizierungsfrist gültig sein. Er ist indes nicht einzusetzen, um in die tschechischen Register eingetragen zu werden.

Die Präqualifikationsvoraussetzungen können auch durch die Einschaltung eines qualifizierten Subunternehmers erfüllt werden; ausgenommen von dieser Möglichkeit ist jedoch der Nachweis der Basisqualifikation hinsichtlich der Zuverlässigkeit und Unbescholtenheit des Bieters.

Als Besonderheit gilt schließlich zu beachten, dass nach Auskunft von Unternehmen die Ausschreibungsbedingungen in Tschechien die Höhe der Vertragsstrafen nicht (immer) begrenzen.

4. Qualität der Ausschreibungsunterlagen

Die Leistungsbeschreibung in Tschechien ist zumeist vollständig und die Ausschreibung erfolgt grundsätzlich auf Basis der Ausführungs- oder Genehmigungsplanung. Zur Orientierung können die Richtlinien für Auftraggeber (Formal Guidelines for Publication) herangezogen werden (englisch-sprachige Ausgabe unter: <http://www.portal-vz.cz/Metodiky---stanoviska/Metodicke-pokyny>).

5. Vergabephilosophie

Die Vergabephilosophie variiert je nach Auftraggeber oder Gegenstand der Ausschreibung. Die meisten der großen öffentlichen Bauaufträge werden in Tschechien als Gesamtleistung ausgeschrieben und an einen Generalauftragnehmer vergeben. Einen Vorrang der Fach- und Teillosgabe gibt es nicht, die Art der Ausschreibung liegt im Ermessen der Behörde.

Zu beachten ist indes, dass das ebenfalls dem tschechischen Vergaberecht zuzurechnende Konzessionsgesetz (Nr. 139/2006 Sb., *Koncesní zákon*) in § 14 eine Subunternehmerklausel enthält, der zufolge bei sog. überschwelligen Konzessionsverträgen über Bauarbeiten der Auftraggeber eine mindestens 30%-ige Beteiligung von Subunternehmern verlangen kann. Bei solchen Bauaufträgen sieht das tschechische Konzessionsgesetz zudem neben der nationalen Veröffentlichung auch eine europaweite Publikation der Ausschreibung vor (§ 15). Konzessionsverträge (derzeit achtzehn Einträge) wie auch die von der Vergabe von Konzessionen ausgeschlossenen Unternehmen werden in Tschechien ebenfalls über das zentrale Vergabesystem IS VZ veröffentlicht.

6. Welche Aspekte werden bei der Auftragsvergabe berücksichtigt?

Nach Abschluss des Bewertungsverfahrens kann der Zuschlag an das wirtschaftlich günstigste Angebot oder aber an das Angebot mit dem niedrigsten Preis erteilt werden. Der Bewertungs- und Auswahlprozess ist zu dokumentieren und zu begründen und der Bekanntmachung beizufügen. Vor Ort aktive Bauunternehmen bestätigen, dass bei öffentlichen Auftraggebern der Preis als Entscheidungskriterium nicht immer ausschlaggebend ist und häufig mehrere Bewertungskriterien (Punktesystem) berücksichtigt werden.

Beim wirtschaftlich günstigsten Angebot können einzelne Kriterien unterschiedlich gewichtet werden. So muss der Preis, auch wenn er in den meisten Ausschreibungen die Hauptrolle spielt, nicht allein entscheidend sein. Hinzu kommen Kriterien wie Qualität, Schnelligkeit, Erfahrung. Das Gewicht der einzelnen Kriterien wird in der Ausschreibung genannt. Der Trend geht dahin, den Preis noch weiter in den Vordergrund zu stellen. Dies gilt nicht zuletzt für eine für das Jahr 2011 angekündigte Gesetzesnovelle des Vergabegesetzes. Als weitere kritische Punkte werden in diesem Zusammenhang seitens offizieller Stellen der Prozess der Erstellung der Ausschreibungsbedingungen wie auch die eigentliche Angebotsbewertung genannt. Insidern zufolge bestehe nach bisheriger Rechtslage versteckt die Möglichkeit, eine Ausschreibung „zurechtzubiegen“, sprich, sie auf einen bestimmten Kandidaten zuzuschreiben.

7. Rechtsschutzsystem

Auch das vergaberechtliche Rechtsschutzverfahren ist überwiegend im tschechischen Vergabegesetz (VG) geregelt. Einsprüche (námitky, § 110 VG) sind direkt an die Vergabestelle selbst zu richten. Je nachdem welche Handlung der ausschreibenden Stelle angegriffen wird, gelten unterschiedliche Fristen: fünf Tage bei Einsprüchen gegen Vergabebedingungen, 15 Tage bei Einsprüchen gegen die Auswahlentscheidung den Bieterausschluss und alle sonstigen Entscheidungen der Vergabestelle. Der Beschwerdeführer hat Auflagen zu erfüllen, bevor das Einspruchsverfahren in Gang gesetzt wird (u.a. Zahlung einer Kaution, § 115 VG). Hierdurch soll die Gefahr missbräuchlicher Einsprüche gebannt werden.

Das Überprüfungsverfahren (§§ 113-119 VG) läuft aber dann vor der tschechischen Wettbewerbsbehörde (UOHS) ab. Rechtsschutz gegen die Entscheidungen der UOHS ist nur noch auf dem verwaltungsgerichtlichen Rechtsweg möglich.

Die Aufsichtsbehörde ermittelt dabei von Amts wegen, kann also auch andere Verfahrensfehler als die gerügten sanktionieren. Sie kann dabei einerseits einstweilige Maßnahmen anordnen (§ 117 VG) und darin ein Verbot des Vertragsschlusses oder sogar eine Unterbrechung des Vergabeverfahrens verfügen. Andererseits kann die Wettbewerbsbehörde unter bestimmten Voraussetzungen auch die Vertragserfüllung verbieten (§ 118 VG); eine Nichtigkeit des Vertrages wegen erheblicher Rechtsverstöße ist in diesem Zusammenhang ebenfalls vorgesehen.

Mittels der sogenannten Verwaltungsdelikte (správní delikty) hält das tschechische Recht darüber hinaus einen wirksamen Sanktionenkatalog vor, und zwar sowohl für Fehlverhalten seitens der

Vergabestelle (§ 120 VG) als auch auf Seiten der Bewerber (§ 120a VG). So könne etwa Bieter für Rechtsverstöße wie falsche Angaben und Unterlagen bei Qualifikationsnachweisen oder bei der Eintragung ins Verzeichnis qualifizierter Lieferanten bis zu einem Höchstbetrag von 10 Mio. Kc (etwa 395.000 Euro) belangt werden. Neben der Geldbuße wird noch ein dreijähriger Ausschluss nicht nur von öffentlichen Vergaben als solchen, sondern auch von der Erfüllung jeglicher Art öffentlicher Aufträge verhängt. Auf diese Weise ausgeschlossene Unternehmen werden zudem auf der neu eingeführten sogenannten „schwarzen Liste“ veröffentlicht (§ 144 VG, gegenwärtig ist dort aber erst ein Unternehmen landesweit verzeichnet). Eine empfindliche Sanktion kann ebenfalls gegen die Auftraggeberseite (z.B. für verbotene Einflussnahmen) mit Strafgeldern bis zu einer Höhe von 5% des Auftragswertes oder bis zur Höchstsumme von 10 Mio. Kc verhängt werden.

8. Vergütungsniveau der Bauleistungen

Die im Jahr 2010 angetretene tschechische Regierung will den Staatshaushalt zielstrebig sanieren. Vor diesem Hintergrund sind die öffentlichen Baukosten ins Blickfeld geraten, die in Tschechien beim Infrastrukturbau zum Teil über dem deutschen Preisniveau liegen sollen. Die neue Regierung hat auch öffentlich darüber nachgedacht, chinesische Bauunternehmen ins Land zu holen. Damit dürfte der Preisdruck von Seiten des Staates deutlich zunehmen.

Angebotsbearbeitungskosten werden grundsätzlich nicht erstattet. Bei den Zahlungszielen sind 30, 60 häufig 90 Tage üblich, bei öffentlichen Auftraggebern Fristen zwischen 30 und 120 Tagen möglich.

9. Image der Bauindustrie

Das tschechische Baugewerbe trägt ca. 6 - 7% zum Bruttoinlandsprodukt bei. 2009 leistete die Branche Bauarbeiten in einem Wert von 521,0 Mrd. Tschechischen Kronen (Kc; etwa 19,7 Mrd. Euro; Durchschnittswchselkurs 2009: 1 Euro = 26,445 Kc). Den Kern bilden rund 2.400 Unternehmen mit 20 und mehr Mitarbeitern, darunter über 130 ausländisch kontrollierte Baugesellschaften. Die umsatzstärksten von ihnen sind die Töchter globaler Baukonzerne wie *Skanska CS*, *Metrostav*, *Eurovia CS*, *Strabag*, *OHL ZS*, *Hochtief CZ*. Nach Informationen des Ministeriums für Industrie und Handel realisieren solche großen Unternehmen mit 500 und mehr Angestellten fast 54% der öffentlich vergebenen Bauarbeiten. Der Datenbank des *Czech Credit Bureau* zufolge gewannen das größte Volumen an öffentlichen Aufträgen 2009 die Baukonzerne *Eurovia CS* (umgerechnet 465,0 Mio. Euro), *Skanska* (453,8 Mio Euro) und *OHL ZS* (427,3 Mio. Euro). Doch war 2009 ein Jahr, in dem der Tiefbau, vor allem durch die aus EU- und nationalen Haushaltsmitteln finanzierten Infrastrukturprojekte, die Baukonjunktur noch stützte. Die Bauproduktion ging dadurch nur um 1% im Vergleich zum Jahr 2008 zurück. 2010 und 2011 aber werden die öffentlichen Mittel für den Infrastrukturbau knapper, was Tschechiens Bauwirtschaft das dritte Krisenjahr in Folge erleben lässt. Vor diesem Hintergrund rechnet die Branche erst für das Jahr 2012 wieder mit einem Wachstum.

10. Weiterführende Internet-Links zur nationalen Vergabepraxis

- Vergaberechtsportal des Tschechischen Ministeriums für Regionalentwicklung - Public Procurement and Concessions Portal: <http://www.portal-vz.cz/Home> (englisch)
- Tschechisches offizielles Informationssystem zu öffentlichen Aufträgen (Informační systém o veřejných zakázkách - IS VZ); enthält Ausschreibungsdatenbank, mit allen öffentlichen Ausschreibungen, Ergebnissen und Auftraggeberprofilen unter ISVZUS: <http://www.isvz.cz/isvz/> (tschechisch)
- Portal 21 - Länderbericht Tschechische Republik: www.portal21.de/tschechien
- GTAI-Artikel:
 - Miriam Neubert, Schritte zu größerer Beschaffungstransparenz in Tschechien, Große Novelle des Gesetzes über öffentliche Aufträge für 2011 geplant (Stand: 12.10.2010), abrufbar unter <http://www.gtai.de/MKT201010118001>;
 - Miriam Neubert, Öffentliche Bauaufträge in Tschechien gehen zurück, Das größte Volumen wird offen vergeben/Den Infrastrukturmarkt dominieren die Großen (Stand: 13.12.2010), abrufbar unter <http://www.gtai.de/MKT201012108008>
- Weitere wichtige Vergaberechts-Links zu Tschechien stehen in der Rechtsdatenbank von Germany Trade & Invest zur Verfügung unter: www.gtai.de/recht; Recherche Recht
- Germany Trade & Invest, Bonn:
 - Recht: www.gtai.de/recht;
 - Ausschreibungen: www.gtai.de/ausschreibungen;
 - Märkte/Branchen: www.gtai.de.

Autoren:

Miriam Neubert, Germany Trade & Invest, Prag
Martin Ondrejka, Germany Trade & Invest, Bonn

Ansprechpartner

- Germany Trade & Invest, Martin Ondrejka, Bereich Recht, Tel.: +49(0)228/24993-371, E-Mail: martin.ondrejka@gtai.de ; Dmitry Marenkov, Germany Trade & Invest, Bereich Recht Tel.: +49(0)228/24993-362, E-Mail: dmitry.marenkov@gtai.de
- Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer/AHK Tschechien, Yvonne Sinram, Bereich Investorenberatung, Recht, Tel.: +420 224 221 490 312, E-Mail: sinram@dtihk.cz

Land	Germany Trade & Invest	Auslandshandelskammer
Belgien	<p>Wirtschaft/Branche: Ingeborg Kozel, Tel.: +49(0)228 24993-365, E-Mail: ingeborg.kozel@gtai.de</p> <p>Recht: Dr. Achim Kampf, Tel.: +49(0)228 24993-415, E-Mail: achim.kampf@gtai.de</p>	<p>Deutsch-Belgisch-Luxemburgische Handelskammer/AHK Belgien/AHK debelux (http://ahk.de/ahk-standorte/belgien/);</p> <p>Recht und Steuern: Ass. jur. RA Arnd Helfer, Tel.: + 32 2 - 206 67 50, E-Mail: recht@debelux.org</p>
Dänemark	<p>Wirtschaft/Branche: Stefanie Frei, Tel.: +49(0)228 24993-269, E-Mail: stefanie.frei@gtai.de</p> <p>Recht: Udo Sellhast, Tel.: +49(0)30 20 00 99-372, E-Mail: udo.sellhast@gtai.de</p>	<p>Deutsch-Dänische Handelskammer/ AHK Dänemark (http://ahk.de/ahk-standorte/daenemark/)</p> <p>Rechtsberatung: Volker Becker, Tel.: +45 32 83 00 67, E-Mail: vb@handelskammer.dk</p>
Frankreich	<p>Wirtschaft/Branche: Karl-Heinz Dahm, Tel.: +49(0)228 24993-274, E-Mail: karl.dahm@gtai.de</p> <p>Recht: Dr. Achim Kampf, Tel.: +49(0)228 24993-415, E-Mail: achim.kampf@gtai.de</p>	<p>Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer/AHK Frankreich (http://ahk.de/ahk-standorte/frankreich/)</p> <p>Recht und Steuern: Joachim Schulz, MBA, Rechtsanwalt, Leiter des Bereichs, Tel : +33 (0)1 40 58 35 67, E-Mail: jschulz@francoallemand.com</p>
Niederlande	<p>Wirtschaft/Branche: Ingeborg Kozel, Tel.: +49(0)228 24993-365, E-Mail: ingeborg.kozel@gtai.de</p> <p>Recht: Dr. Achim Kampf, Tel.: +49(0)228 24993-415, E-Mail: achim.kampf@gtai.de</p>	<p>Deutsch-Niederländische Handelskammer/AHK Niederlande (http://ahk.de/ahk-standorte/niederlande/)</p> <p>Rechtsberatung/Gesellschaftsrecht: Frau Carina Mijnen, Tel: 0031 (0)70 3114 160 E-Mail: c.mijnen@dnhk.org</p>
Österreich	<p>Wirtschaft/Branche: Dr. Elfi Schreiber, Tel.: +49(0)228 24993-273, E-Mail: elfi.schreiber@gtai.de</p> <p>Recht: Dr. Achim Kampf, Tel.: +49(0)228 24993-415, E-Mail: achim.kampf@gtai.de</p>	<p>Deutsche Handelskammer in Österreich/AHK Österreich (http://ahk.de/ahk-standorte/oesterreich/)</p> <p>Recht und Steuern, Johanna Werner, Leiterin des Bereichs, Tel.: +43 1 545 14 17 25, E-Mail: johanna.werner@dhk.at</p>

Land	Germany Trade & Invest	Auslandshandelskammer
Polen	Wirtschaft/Branche: Csilla Remann, Tel.: +49(0)228 24993-383, E-Mail: csilla.remann@gtai.de Recht: Dmitry Marenkov, Tel.: +49(0)228 24993-362, E-Mail: dmitry.marenkov@gtai.de	Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer/AHK Polen (http://ahk.de/ahk-standorte/polen) Recht und Steuern: RA Thomas Urbanczyk, LL.M., Stellv. Hauptgeschäftsführer; Tel.: 0048-22-5310519, E-Mail: turbanczyk@ahk.pl
Schweiz	Wirtschaft/Branche: Susann Tschirschwitz, Tel.: +49(0)228 24993-382, E-Mail: susann.tschirschwitz@gtai.de Recht: Dr. Achim Kampf, Tel.: +49(0)228 24993-415, E-Mail: achim.kampf@gtai.de	Handelskammer Deutschland Schweiz/AHK Schweiz, (http://ahk.de/ahk-standorte/schweiz) Exportmarketing: Daniel Heuer, Vize-Direktor, Leiter des Bereichs, Tel.: +41 (0)44 283 6164, E-Mail: daniel.heuer@handelskammer-d-ch.ch
Tschechische Republik	Wirtschaft/Branche: Regina Wippler, Tel.: +49(0)228 24993-416, E-Mail: regina.wippler@gtai.de Recht: Martin Ondrejka, Tel.: +49(0)228 24993-371, E-Mail: martin.ondrejka@gtai.de	Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer/AHK Tschechien (http://ahk.de/ahk-standorte/tschechien) Recht: Yvonne Sinram, Tel.: +420 224 221 490 312, E-Mail: sinram@dtihk.cz

Herausgeber:

Germany Trade and Invest
Gesellschaft für Außenwirtschaft und
Standortmarketing mbH
Villemombler Straße 76
53123 Bonn
Tel.: +49 (0)228/24993-0
Fax: +49 (0)228/24993-212
E-Mail: info@gtai.de
Internet: www.gtai.de

Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V.
Kurfürstenstraße 129
10785 Berlin
Tel.: +49 (0)30/21286-0
Fax: +49 (0)30/21286-240
E-Mail: info@bauindustrie.de
Internet: www.bauindustrie.de

Autoren:

Germany Trade & Invest: Karl-Heinz Dahm, Bonn; Dr. Waldemar Duscha, Paris; Helge Freyer, Bonn; Stefanie Frei, Bonn; Dr. Achim Kampf, Bonn; Ingeborg Kozel, Bonn; Dmitry Marenkov, Bonn; Miriam Neubert, Prag; Martin Ondrejka, Bonn; Beatrice Repetzki, Warschau; Csilla Remann, Bonn; Dr. Elfi Schreiber, Bonn; Max-Helmut Semich, Bonn; Udo Sellhast, Berlin; Axel Simer, Bonn; Heiko Steinacher, Warschau; Dr. Jens Uwe Strohbach, Kopenhagen; Susann Tschirschwitz, Bonn; Regina Wippler, Bonn; Martina Wohlgemuth, Bonn

Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V.:

Frank Kehlenbach, Berlin; Nadja Teoharova, Berlin

Deutsche Auslandshandelskammern:

Volker Becker, Henrik Rye Møller, AHK Dänemark; Daniel Heuer, AHK Schweiz; Carina Mijnen, AHK Niederlande; Joachim Schulz, AHK Frankreich; Thomas Urbanczyk, AHK Polen

Ansprechpartner:

Germany Trade & Invest: Helge Freyer, Tel.: +49(0)228 24993-368, E-Mail: helge.freyer@gtai.de

Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V.: Nadja Teoharova, Tel.: +49(0)30/21286-286, E-Mail: nadja.teoharova@bauindustrie.de

Deutscher Industrie – und Handelskammertag e.V.: Yorck Sievers, Tel.: +49(0)30/20308-2302,

E-Mail: sievers.yorck@dihk.de

Redaktionsschluss: April 2011

Bestell-Nr.: 15991

Alle Rechte vorbehalten. © Nachdruck - auch teilweise - nur mit vorheriger ausdrücklicher Genehmigung.
Trotz größtmöglicher Sorgfalt keine Haftung für den Inhalt.

Die Herausgeber übernehmen keine Verantwortung für die Inhalte von Websites, die über die im Text genannten externen Links erreicht werden. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

Die Herausgeber sind im Rahmen ihrer Zuständigkeiten nicht berechtigt, in juristischen Fällen Rechtsberatung zu erteilen. Die in der Publikation enthaltenen Rechtsinformationen stellen daher weder eine Rechtsberatung dar, noch können sie anwaltlichen Rat im Einzelfall ersetzen. Für konkrete Rechtsfragen wenden Sie sich bitte an einen Anwalt Ihres Vertrauens.

Hauptsitz der Gesellschaft: Germany Trade and Invest, Friedrichstraße 60, 10117 Berlin

Geschäftsführer: Dr. Jürgen Friedrich, Michael Pfeiffer

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Bernd Pfaffenbach, Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Registergericht: Amtsgericht Charlottenburg

Registernummer: HRB 107541 B

Gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie und vom Beauftragten der Bundesregierung für die neuen Bundesländer aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.



Über uns

Germany Trade & Invest ist die Gesellschaft zur Außenwirtschaftsförderung der Bundesrepublik Deutschland. Sie unterstützt deutsche Unternehmen, die ausländische Märkte erschließen wollen, mit Außenwirtschaftsinformationen.

Germany Trade & Invest wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie und vom Beauftragten der Bundesregierung für die neuen Bundesländer aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.

www.gtai.de

Germany Trade and Invest
Gesellschaft für Außenwirtschaft
und Standortmarketing mbH

Villemombler Straße 76
53123 Bonn

T. +49 (0)228 24993-0
F. +49 (0)228 24993-212
info@gtai.de